

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 91

34e jaargang

12 april 1991

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 898/91 van de Raad van 8 april 1991 tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde gelaste buizen van ijzer of van niet-gelegeerd staal, van oorsprong uit Turkije of Venezuela, en tot definitieve inning van de op deze invoer ingestelde voorlopige anti-dumpingrechten 1
- Verordening (EEG) nr. 899/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 3
- Verordening (EEG) nr. 900/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 5
- Verordening (EEG) nr. 901/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 7
- Verordening (EEG) nr. 902/91 van de Commissie van 9 april 1991 betreffende leveringen van granen als voedselhulp 10
- ★ Verordening (EEG) nr. 903/91 van de Commissie van 9 april 1991 tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3896/89 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit Brazilië, Hongarije, India, Mexico en China 14
- ★ Verordening (EEG) nr. 904/91 van de Commissie van 9 april 1991 tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Pakistan, Brazilië en Mexico 16
- ★ Verordening (EEG) nr. 905/91 van de Commissie van 11 april 1991 betreffende de definitieve toepassing van de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitenvlees voor het verkoopseizoen 1990 18

Inhoud (vervolg)

★ Verordening (EEG) nr. 906/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling voor de Lid-Staten van het inkomensverlies en van het premiebedrag per ooi en per vrouwelijke geit voor het verkoopseizoen 1990	19
Verordening (EEG) nr. 907/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de van 1 tot en met 5 april 1991 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector	22
Verordening (EEG) nr. 908/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten	23
Verordening (EEG) nr. 909/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	43
★ Verordening (EEG) nr. 910/91 van de Commissie van 11 april 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) n. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar Brazilië bestemd rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88	45
Verordening (EEG) nr. 911/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot instelling van een compenserende heffing en tot schorsing van het preferentieel douanerecht bij invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije	51
Verordening (EEG) nr. 912/91 van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	53

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/183/EEG, Euratom :

★ Beschikking van de Raad van 8 april 1991 betreffende de terugbetaling aan Portugal van de ontvangsten aan compenserende bedragen „toetreding” op leveranties van zachte tarwe uit de andere Lid-Staten	57
--	----

Commissie

91/184/EEG :

★ Dertiende Richtlijn van de Commissie van 12 maart 1991 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlagen II, III, IV, V, VI en VII van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake cosmetische produkten	59
---	----

91/185/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 18 maart 1991 tot wijziging van Beschikking 86/414/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Argentinië die erkend zijn voor de invoer van vleesprodukten in de Gemeenschap	63
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 898/91 VAN DE RAAD

van 8 april 1991

tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde gelaste buizen van ijzer of van niet-gelegeerd staal, van oorsprong uit Turkije of Venezuela, en tot definitieve inning van de op deze invoer ingestelde voorlopige anti-dumpingrechten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie, dat werd ingediend na overleg in het bij bovengenoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. Voorafgaande procedure

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 3617/90 ⁽²⁾ heeft de Commissie een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van bepaalde gelaste buizen van ijzer of niet-gelegeerd staal, van oorsprong uit Turkije of Venezuela, en heeft zij verbintenissen aanvaard die sommige belangrijke exporteurs in verband met deze invoer hebben aangeboden.

B. Vervolg van de procedure

- (2) De betrokken partijen werden van de voornaamste conclusies van het voorlopige onderzoek op de hoogte gesteld. Geen van hen heeft schriftelijk opmerkingen gemaakt of gevraagd om door de Commissie te worden gehoord binnen de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3617/90 vastgestelde termijn.

C. Dumping

- (3) Sinds het instellen van het voorlopige recht op de betrokken invoer van oorsprong uit Turkije en Venezuela werd geen nieuw bewijsmateriaal ten

aanzien van dumping ontvangen. De in Verordening (EEG) nr. 3617/90 vervatte bevindingen ten aanzien van invoer met dumping van oorsprong uit Turkije en Venezuela worden derhalve geacht definitief te zijn.

D. Schade

- (4) Sinds het instellen van het voorlopige recht op de betrokken invoer van oorsprong uit Turkije en Venezuela werd geen nieuw bewijsmateriaal ten aanzien van de schade ontvangen. De in Verordening (EEG) nr. 3617/90 vervatte bevindingen worden derhalve bevestigd.

E. Belang van de Gemeenschap

- (5) Binnen de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3617/90 vastgestelde termijn werden geen opmerkingen ontvangen van gebruikers van uit Turkije of Venezuela ingevoerde gelaste buizen van ijzer of niet-gelegeerd staal waarop een voorlopig anti-dumpingrecht is ingesteld.
- (6) De conclusie van de Commissie dat het in het belang van de Gemeenschap is maatregelen te nemen, wordt derhalve bevestigd. Om de kans op het ontduiken van anti-dumpingmaatregelen zo klein mogelijk te houden, is het in deze omstandigheden in het belang van de Gemeenschap definitieve anti-dumpingrechten in te stellen op de invoer van bepaalde gelaste buizen van ijzer of niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Turkije of Venezuela.

F. Hoogte van het recht

- (7) Het voorlopige anti-dumpingrecht is zo berekend dat het hoog genoeg is om een einde te maken aan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap lijdt. Daar de voorlopige bevindingen van de Commissie zijn bevestigd, dient het definitieve anti-dumpingrecht even hoog te zijn als het voorlopige recht.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 351 van 15. 12. 1990, blz. 17.

G. Verbintenissen

- (8) De Turkse en Venezolaanse producenten/exporteurs die aan het onderzoek hun medewerking verleenden, werden van de voorlopige bevindingen van de diensten van de Commissie ten aanzien van dumping en schade op de hoogte gesteld. Zij hebben prijsverbintenissen aangeboden die, na overleg in het Raadgevend Comité, bij Verordening (EEG) nr. 3617/90 werden aanvaard.

H. Inning van het voorlopige recht

- (9) Gezien de hoogte van de vastgestelde dumpingmarges en de ernst van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap daardoor heeft geleden, wordt het noodzakelijk geacht de uit hoofde van het voorlopige anti-dumpingrecht als zekerheid gestelde bedragen volledig te innen.

I. Raadpleging

- (10) Het Raadgevend Comité is ten aanzien van deze procedure geraadpleegd en heeft geen bezwaar gemaakt tegen de voorstellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op de invoer van gelaste buizen van ijzer of niet-gelegeerd staal, met schroefdraad of van een schroefdraad te voorzien, al dan niet verzinkt, van rond profiel, met een uitwendige diameter van niet meer dan 168,3 mm, van de GN-codes 7306 30 51, 7306 30 59, ex 7306 30 71 (Taric-code 7306 30 71*90), ex 7306 30 78 (Taric-code 7306 30 78*90), van oorsprong uit Turkije of Venezuela, wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 8 april 1991.

2. De hoogte van het recht is 18,5 % voor produkten van oorsprong uit Turkije (Taric aanvullende code 8511) en 22,1 % voor produkten van oorsprong uit Venezuela (Taric aanvullende code 8513). Het recht wordt berekend over de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard.

3. Onverminderd lid 1 zijn de rechten niet van toepassing op betrokken produkten die

— rechtstreeks naar de Gemeenschap worden geëxporteerd door

— Borusan Birlesik Boru Fabrikalari AS (Taric aanvullende code 8510)

— Borusan Ihracat Ithalat ve Dagitim AS (Taric aanvullende code 8510)

— Yücel Boru ve Profil Endüstrisi AS (Taric aanvullende code 8510)

— Cayirova Boru Sanayi ve Ticaret AS (Taric aanvullende code 8510)

— Yücel Boru Ihracat Ithalat ve Pazarlama AS (Taric aanvullende code 8510);

— zijn vervaardigd door Conduven, Caracas, Venezuela, en geëxporteerd door Connectors, New York, Verenigde Staten van Amerika (Taric aanvullende code 8512).

4. De voor douanerechten geldende bepalingen zijn van toepassing.

Artikel 2

De als zekerheid gestelde bedragen uit hoofde van het bij Verordening (EEG) nr. 3617/90 ingestelde voorlopige anti-dumpingrecht worden volledig en definitief geïnd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNKER

VERORDENING (EEG) Nr. 899/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 533/91 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 10 april
1991 vastgestelde koersen;Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 533/91 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 april 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 59 van 6. 3. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	135,40 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	135,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	194,35 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	194,35 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	176,82
1001 90 99	176,82
1002 00 00	154,95 ⁽⁴⁾
1003 00 10	151,40
1003 00 90	151,40
1004 00 10	141,26
1004 00 90	141,26
1005 10 90	135,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	135,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	143,11 ⁽⁴⁾
1008 10 00	50,20
1008 20 00	137,20 ⁽⁴⁾
1008 30 00	63,31 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	63,31
1101 00 00	262,54 ⁽⁸⁾
1102 10 00	231,46 ⁽⁸⁾
1103 11 10	315,67 ⁽⁸⁾
1103 11 90	281,33 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 900/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en inzonder-
heid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3845/90 van de
Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien
hebben gewijzigd;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 10 april
1991 vastgestelde koersen;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout
uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening
(EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 april 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.
⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 4	1 ^e term. 5	2 ^e term. 6	3 ^e term. 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 4	1 ^e term. 5	2 ^e term. 6	3 ^e term. 7	4 ^e term. 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 901/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 728/91 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 729/91 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 ⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 730/91 ⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon ⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 ⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie ⁽¹³⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 8 en 9 april 1991 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 12 april 1991.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

VERORDENING (EEG) Nr. 902/91 VAN DE COMMISSIE
van 9 april 1991
betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
15 000 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als

communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de
leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van
de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure
moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigde met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (¹):** 1283/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde:** Niger
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** Office des produits vivriers du Niger (OPVN), boîte postale 474, Niamey (tel. 73 53 31)
5. **Plaats of land van bestemming:** Niger
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3 (II.A.6)
8. **Totale hoeveelheid:** 3 650 ton (5 000 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (⁴):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3 (II.B.2.d)
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACTION N° 1283/90 / FARINE DE FROMENT TENDRE / COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** Entrepôts OPVN, Dosso
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 15. 5 — 15. 6. 1991
18. **Uiterste datum voor de levering:** 30. 7. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 29. 4. 1991 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 5. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 22. 5 — 22. 6. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering: 6. 8. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (⁵):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (⁶):** restitutie toepasselijk op 27. 4. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 712/91 van de Commissie (PB nr. L 77 van 23. 3. 1991, blz. 38)

PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (¹):** 1282/90
2. **Programma :** 1990
3. **Begunstigde :** Niger
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** Office des produits vivriers du Niger (OPVN), boîte postale 474, Niamey (tel. 73 53 31)
5. **Plaats of land van bestemming :** Niger
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3 (II.A.1)
8. **Totale hoeveelheid :** 10 000 ton
9. **Aantal partijen :** 1 (3 delen : B 1 : 3 000 ton ; B 2 : 3 000 ton ; B 3 : 4 000 ton)
10. **Verpakking en opschriften (⁴):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3 (II.B.1.e))
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACTION N° 1282/90 / FROMENT TENDRE / COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco bestemming
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :**
 - B 1 : Magasin „Lazaret”, route de Ovallam, Niamey
 - B 2 : Magasin rive droite, route de Torodi, Niamey
 - B 3 : Magasin de Gamtallé, Niamey
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 15 — 30. 5. 1991
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 15. 7. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 29. 4. 1991 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 7. 5. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 22. 5 — 6. 6. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering : 22. 7. 1991
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (⁵):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (⁶):** restitutie toepasselijk op 27. 4. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 712/91 van de Commissie (PB nr. L 77 van 23. 3. 1991, blz. 38)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen :
M. Germano, boîte postale 10388, Niamey, Niger (telex DELEGFED (0975) 5267 NI (NIGER) ; tel. (227) 73 23 60 ; telefax (227) 73 23 22).
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 903/91 VAN DE COMMISSIE

van 9 april 1991

tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3896/89 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit Brazilië, Hongarije, India, Mexico en China

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3896/89 van de Raad van 18 december 1989 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1990 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3211/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 2,

Overwegende dat, op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3896/89, de schorsing van douanerechten in het kader van preferentiële tariefplafonds wordt toegekend binnen de grenzen van de naast elk van de producten of categorieën producten in kolom (6) van bijlage I bij die verordening vastgestelde hoeveelheden; dat overeenkomstig artikel 9, lid 2, van die verordening de Commissie zelfs na 31 december 1990 maatregelen kan nemen tot stopzetting van de afboekingen op de communautaire tariefplafonds, als deze plafonds, met name door regularisering van invoer die daadwerkelijk in de loop van het preferentiejaar heeft plaatsgevonden, worden overschreden;

Overwegende dat, voor de producten of categorieën producten van de in de navolgende tabel aangeduide GN-codes en oorsprongen, de individuele plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus;

Volgnummer	GN-code	Oorsprong	Plafond (in ecu)
10.0391	3001 90 91	Brazilië	4 200 000
10.0455	3901 20 00	Hongarije	12 500 000
10.0458	3904 10 00	Brazilië	5 000 000
	3904 21 00	Hongarije	
	3904 22 00		
10.0530	4105 20 00	India	2 520 000
10.0770	7013	Mexico	3 150 000
10.1320	9405 30 00	China	4 000 000
	9505		

Overwegende dat op 1 januari 1991 het totaal van de in de loop van het preferentiejaar 1990 verrichte afboekingen het betrokken plafond heeft overschreden;

Overwegende dat het dienstig is een maatregel tot stopzetting van de afboekingen op de genoemde plafonds te nemen, ten opzichte van Brazilië wat producten van de GN-codes 3001 90 91 (volgnummer 10.0391) en 3904 10 00, 3904 21 00 en 3904 22 00 (volgnummer 10.0458) betreft, van Hongarije wat producten van de GN-codes 3901 20 00 (volgnummer 10.0455) en 3904 10 00, 3904 21 00 en 3904 22 00 (volgnummer 10.0458) betreft, van India wat producten van GN-code 4105 20 00 (volgnummer 10.0530) betreft, van Mexico wat producten van GN-code 7013 (volgnummer 10.0770) betreft en van China wat producten van de GN-codes 9405 30 00 en 9505 (volgnummer 10.1320) betreft,

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 308 van 8. 11. 1990, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 15 april 1991 zijn geen afboekingen op de bij Verordening (EEG) nr. 3896/89 geopende tariefplafonds met betrekking tot de in de navolgende lijst vermelde produkten en oorsprongen meer toegestaan :

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
10.0391	3001 90 91	Heparine en zouten daarvan	Brazilië
10.0455	3901 20 00	Polyethyleen met een relatieve dichtheid van 0,94 of meer	Hongarije
10.0458	3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00	Polymeren van vinylchloride of van andere halogeenoolefinen, in primaire vormen : — polyvinylchloride, niet gemengd met andere zelfstandigheden — andere polyvinylchloride : — — geen weekmakers bevattende — — weekmakers bevattende	Brazilië Hongarije
10.0530	4105 20 00	Schapeleder, alsmede voorgelooide onthaarde huiden en vellen, van schapen, andere dan de produkten bedoeld bij de posten 4108 en 4109 : — tot perkament verwerkt of na het looien verder bewerkt	India
10.0770	7013	Paraplu's en parasols (wandelstokparaplu's, tuinparasols en dergelijke artikelen daaronder begrepen)	Mexico
10.1320	9405 30 00 9505	Feestartikelen, carnavalsartikelen en andere ontspanningsartikelen, benodigdheden voor het goochelen en fop- en schertsartikelen daaronder begrepen	China

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 april 1991.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 904/91 VAN DE COMMISSIE

van 9 april 1991

tot stopzetting van de afboekingen op tariefplafonds die, in het kader van de algemene tariefpreferenties, bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad zijn vastgesteld voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Pakistan, Brazilië en Mexico

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3897/89 van de Raad van
18 december 1989 houdende toepassing van algemene
tariefpreferenties voor het jaar 1990 op textielprodukten
van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3211/90⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 12, derde alinea,

Overwegende dat, op grond van de artikelen 1 en 10 van
Verordening (EEG) nr. 3897/89, de schorsing van douane-
rechten in het kader van preferentiële tariefplafonds wordt
toegekend binnen de grenzen van de naast elk van de
categorieën van produkten in kolom (8) van bijlage I bij
die verordening vastgestelde hoeveelheden; dat overeen-
komstig artikel 12, derde alinea, van die verordening de
Commissie zelfs na 31 december 1990 maatregelen kan
nemen tot stopzetting van de afboekingen op de commu-
nautaire tariefplafonds, als deze plafonds, met name door
regularisering van invoer die daadwerkelijk in de loop
van het preferentiejaar heeft plaatsgevonden, worden over-
schreden;

Overwegende dat voor de produkten van categorie nr. 17
(volgnummer 40.0170), van oorsprong uit Pakistan, en

voor de produkten van categorie nr. 97 (volgnummer
40.0970), van oorsprong uit Brazilië en Mexico, de indivi-
duële plafonds werden vastgesteld op respectievelijk
77 000 stuks en 21 ton; dat op 1 januari 1991 het totaal
van de in de loop van het preferentiejaar 1990 verrichte
afboekingen het betrokken plafond heeft overschreden;

Overwegende dat het dienstig is een maatregel tot stop-
zetting van de afboekingen op de genoemde plafonds te
nemen, ten opzichte van Pakistan, wat categorie nr. 17
betreft, en ten opzichte van Brazilië en Mexico, wat cate-
gorie nr. 97 betreft,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 15 april 1991 zijn geen afboekingen op
de bij Verordening (EEG) nr. 3897/89 geopende tariefpla-
fonds met betrekking tot de in de navolgende lijst
vermelde produkten en oorsprongen meer toegestaan:

Volg- nummer	Categorie — eenheid	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0170	17 (1 000 stuks)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Colbertjassen, blazers en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	Pakistan
40.0970	97 (ton)	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Netten, vervaardigd van bindgaren, van touw of van kabel, in banen, aan het stuk of in een bepaalde vorm, visvangnetten, van garen, van bindgaren of van touw	Brazilië Mexico

⁽¹⁾ PB nr. L 383 van 30. 12. 1989, blz. 45.

⁽²⁾ PB nr. L 308 van 8. 11. 1990, blz. 1.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 9 april 1991.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 905/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

**betreffende de definitieve toepassing van de regeling inzake de beperking van de
garantie in de sector schape- en geitenvlees voor het verkoopseizoen 1990**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 8, lid 3,Overwegende dat bij artikel 8 van Verordening (EEG) nr.
3013/89 voor elk verkoopseizoen een regeling ter beper-
king van de garantie is ingesteld; dat de garantie, over-
eenkomstig deze regeling, wordt verminderd op basis van
de verhouding tussen het werkelijke aantal ooiën en een
gegarandeerde maximumhoeveelheid; dat deze vermin-
dering vooreerst geschiedt aan de hand van een raming
van het ooiënbestand en daarna eventueel wordt gecorri-
geerd aan de hand van de werkelijk voor het betrokken
verkoopseizoen vastgestelde omvang van dat bestand;Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van deze
regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
1310/88 van de Commissie⁽³⁾;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3618/89 van
de Commissie⁽⁴⁾ de voor het verkoopseizoen 1990 toe te
passen voorlopige verminderingscoëfficiënt is vastgesteld;
dat de definitieve telling van het aantal ooiën aan de handvan de bij de tenuitvoerlegging van Richtlijn 82/177/EEG
van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3939/87⁽⁶⁾, verkregen statistische gegevens, samen met
andere objectieve gegevens het mogelijk maken de gecor-
rigeerde coëfficiënt in de onderhavige verordening vast te
stellen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer „schapen en geiten”,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Ter uitvoering van artikel 8, lid 2, tweede streepje, van
Verordening (EEG) nr. 3013/89, wordt de in Verordening
(EEG) nr. 3618/89 bedoelde coëfficiënt voor het verkoop-
seizoen 1990 als volgt gecorrigeerd:

- Groot-Brittannië: 7 %,
- rest van de Gemeenschap: 7 %.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 122 van 12. 5. 1988, blz. 69.⁽⁴⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1989, blz. 18.⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 27. 3. 1982, blz. 35.⁽⁶⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1987, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 906/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling voor de Lid-Staten van het inkomensverlies en van het premiebedrag per ooi en per vrouwelijke geit voor het verkoopseizoen 1990

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 6,

Overwegende dat artikel 5, leden 1 en 5, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 voorziet in de toekenning van een premie om een eventueel inkomensverlies van de producenten van schapevlees en, in sommige gebieden, van geitenvlees te compenseren; dat die gebieden zijn bepaald in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 3013/89 en in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1065/86 van de Commissie van 11 april 1986 tot vaststelling van de berggebieden waarin de premie aan geitenvleesproducenten wordt toegekend⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3519/86⁽⁴⁾; dat overeenkomstig artikel 5, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 de premie in sommige gebieden kan worden toegekend voor andere vrouwelijke schapen van bepaalde berggrassen dan ooiën die voor toekenning van de premie in aanmerking komen; dat de bedoelde schapen en gebieden zijn vastgesteld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 872/84 van de Raad van 31 maart 1984 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schapevlees⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1970/87⁽⁶⁾;

Overwegende dat op grond van artikel 5, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 de Lid-Staten bij de Verordeningen (EEG) nr. 1847/90⁽⁷⁾ en (EEG) nr. 2758/90 van de Commissie⁽⁸⁾ gemachtigd werden een eerste, respectievelijk tweede voorschot aan de schape- en geitenvleesproducenten uit te betalen; dat deze voorschotten in het verkoopseizoen 1990 in bepaalde Lid-Staten zijn uitbetaald; dat derhalve het aan de producenten in die Lid-Staten te betalen saldo moet worden bepaald;

Overwegende dat bij wijze van overgangsmaatregel voor het verkoopseizoen 1990 het premiebedrag per ooi en per regio, overeenkomstig artikel 22, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3013/89, wordt verkregen door het in lid 4 bedoelde inkomensverlies te vermenigvuldigen met een

coëfficiënt die voor elke regio de normale gemiddelde jaarlijkse productie van lamsvlees per ooi aangeeft, uitgedrukt in 100 kg geslacht gewicht; dat deze coëfficiënt, wegens het ontbreken van volledige statistische gegevens in de Gemeenschap, voor 1990 nog niet kon worden vastgesteld; dat daarom overeengekomen werd, zolang deze coëfficiënt niet was vastgesteld, voorlopig de voor 1989 geldende, volgens de overgangsregeling aangepaste coëfficiënt toe te passen; dat voor regio 1 evenwel dat inkomensverlies moet worden verminderd met het gewogen gemiddelde van de werkelijk toegekende variabele premies en de voor de rest van het verkoopseizoen 1990 te verwachten premies, waarbij het bedoelde gemiddelde wordt verkregen overeenkomstig het bepaalde in lid 4 van artikel 24 van bovengenoemde verordening; dat voorts in artikel 22, lid 5, van die verordening voor het verkoopseizoen 1990 de premie per vrouwelijke geit en per ander vrouwelijk schaap dan de voor de premie in aanmerking komende ooiën, op 80 % van de premie per ooi is vastgesteld; dat deze statistische gegevens thans beschikbaar zijn, zodat de nieuwe coëfficiënt derhalve moet worden vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 24, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 het inkomensverlies van Groot-Brittannië, enerzijds (de invloed van de variabele premie buiten beschouwing gelaten), en van het gebied Ierland — Noord-Ierland, anderzijds, alsmede de coëfficiënten die de gemiddelde jaarlijkse productie van lamsvlees per ooi aangeven, geleidelijk worden samengevoegd tot een uniform inkomensverlies en een uniforme coëfficiënt naar gelang van de werkelijke afbraak van de variabele slachtpremie tijdens elk verkoopseizoen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3007/84 van de Commissie van 26 oktober 1984 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de premie ten behoeve van schapevleesproducenten⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 288/91⁽¹⁰⁾, de premie per in aanmerking komend dier slechts wordt betaald wanneer het bedrag daarvan per ooi gelijk is aan of groter is dan 1 ecu; dat op grond van deze bepaling geen premie in regio 3 moet worden betaald; dat deze bepaling de toepassing van artikel 22, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 onverlet laat;

Overwegende dat in artikel 22, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 voor het verkoopseizoen 1990 is bepaald dat, wanneer een premie per ooi wordt toegekend voor regio 2, op verzoek van de belanghebbenden in regio 3 in plaats van de in deze regio te betalen premie een premie per ooi kan worden toegekend die gelijk is aan de

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 97 van 12. 4. 1986, blz. 25.⁽⁴⁾ PB nr. L 325 van 20. 11. 1986, blz. 17.⁽⁵⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 40.⁽⁶⁾ PB nr. L 184 van 3. 7. 1987, blz. 23.⁽⁷⁾ PB nr. L 168 van 30. 6. 1990, blz. 31.⁽⁸⁾ PB nr. L 264 van 27. 9. 1990, blz. 52.⁽⁹⁾ PB nr. L 283 van 27. 10. 1984, blz. 28.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 35 van 7. 2. 1991, blz. 12.

in regio 2 te betalen premie per ooi, wanneer de begunstigden ten genoegen van de bevoegde instantie aantonen dat de lammeren van de door hen gehouden schapen niet zijn geslacht vóór de leeftijd van twee maanden; dat in dat lid voor het verkoopseizoen 1990 ook bepaald is dat in de in artikel 5, lid 5, bedoelde gebieden van regio 3 in plaats van de in die regio te betalen premie een premie per geit kan worden toegekend die gelijk is aan 80 % van de in regio 2 te betalen premie per ooi, wanneer de begunstigden ten genoegen van de bevoegde instantie aantonen dat de lammeren van de door hen gehouden geiten niet zijn geslacht vóór de leeftijd van twee maanden;

Overwegende dat op grond van artikel 22, lid 8, de Lid-Staten die de regio's 3 en 4 vormen en die reeds in het verkoopseizoen 1990 ten genoegen van de Commissie een regeling hebben getroffen waardoor de producenten van zware lammeren kunnen worden onderscheiden van die van lichte lammeren, voor dat seizoen in aanmerking komen, wat de producenten van zware lammeren betreft, voor de in regio 2 betaalde premie en, wat de producenten van lichte lammeren betreft, voor een premie die overeenkomt met 70 % van de premie voor de producenten van zware lammeren, waarbij deze premie ook van toepassing is voor geiten; dat de twee Lid-Staten die regio 4 vormen, een dergelijke regeling voor het verkoopseizoen 1990 hebben getroffen;

Overwegende dat op grond van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 de premie moet worden verlaagd met de invloed op de basisprijs van de in lid 2 van dat artikel bedoelde coëfficiënt; dat die coëfficiënt voorlopig is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3618/89 van de Commissie van 1 december 1989 betreffende de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitenvlees voor het verkoopseizoen 1990⁽¹⁾; dat die coëfficiënt is gecorrigeerd bij Verordening (EEG) nr. 905/91⁽²⁾;

Overwegende dat voor het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek de premie per ooi moet worden berekend naar verhouding van het tijdsbestek waarin dat gebied in het verkoopseizoen 1990 van de Gemeenschap deel heeft uitgemaakt;

Overwegende dat het Comité van beheer „schapen en geiten” geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Tussen de basisprijs en de marktprijs tijdens het verkoopseizoen wordt voor de volgende regio's het volgende verschil geconstateerd:

⁽¹⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1989, blz. 18.

⁽²⁾ Zie bladzijde 18 van dit Publikatieblad.

(in ecu/100 kg)

Regio	Vershil
1.	151,355
2.	136,225
— Ierland en Noord-Ierland	166,731
3.	10,147
4.	55,011

Artikel 2

De in artikel 22, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 bedoelde coëfficiënt bedraagt:

(in kg)

Regio	
1.	15,5
2.	17,5
— Ierland en Noord-Ierland	16,5
3.	7,0

Artikel 3

1. Het premiebedrag per ooi en per regio bedraagt voor het verkoopseizoen 1990:

(in ecu)

Regio	Geraamd premiebedrag per ooi
1.	14,076
2. — Ierland en Noord-Ierland	27,511
— Grondgebied voormalige DDR	5,960
— Rest van regio 2	23,839
3. (artikel 22, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89)	23,839
4. (artikel 22, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 3013/89):	
— producenten zware lammeren	23,839
— producenten lichte lammeren	16,687

2. Het premiebedrag per vrouwelijke geit en per regio in de gebieden bepaald in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 3013/89 en in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1065/68 bedraagt voor het verkoopseizoen 1990:

(in ecu)	
Regio	Geraamd premiebedrag per vrouwelijke geit
2.	19,071
3. (artikel 22, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89)	19,071
4. (artikel 22, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 3013/89)	16,687

(in ecu)	
Regio	
1.	11,261

Artikel 4

3. Het premiebedrag per ander vrouwelijk schaap dan de voor de premie in aanmerking komende ooiën per regio in de gebieden vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 872/84, bedraagt :

Het op grond van artikel 5, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 aan de schape- en geitenvleesproducenten in de onderstaande regio's en Lid-Staten te betalen saldo bedraagt :

Regio	(in ecu)		
	Saldo van de premie per		
	a) ooi	b) geit	c) ander vrouwelijk schaap dan voor de premie in aanmerking komende ooiën
1.	7,164	—	5,731
2. Ierland	11,551	—	—
Noord-Ierland	11,535	—	—
Frankrijk	9,988	7,990	—
3. Griekenland (artikel 22, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 3013/89)	11,149	8,918	—
4. Spanje (artikel 22, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 3013/89) :		6,937	
— producenten zware lammeren	9,911		
— producenten lichte lammeren	6,937		

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 907/91 VAN DE COMMISSIE**van 11 april 1991****tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de van 1 tot en met 5 april 1991 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 85, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3690/90 van
de Commissie van 19 december 1990 houdende vaststel-
ling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende
regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees
tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31
december 1985 en Spanje⁽¹⁾, met name de indicatieve
plafonds in de rundvleessector en de maximumhoeveel-
heden waarvoor ARH-certificaten per kwartaal afgegeven
mogen worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 85, lid
1, van de Toetredingsakte conservatoire maatregelen kan
nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe
leidt dat het indicatieve plafond voor het lopende
verkoopseizoen of een gedeelte daarvan bereikt of over-
schreden wordt;

Overwegende dat uit het onderzoek van de van 1 tot en
met 5 april 1991 ingediende certificaataanvragen blijkt dat

de maximumhoeveelheid die in het tweede kwartaal kan
worden afgegeven, voor levende dieren overschreden is;
dat bijgevolg als conservatoire maatregel moet worden
bepaald dat slechts tot een percentage van de gevraagde
hoeveelheden voor deze produkten certificaten worden
afgegeven en dat de afgifte van nieuwe certificaten wordt
geschorst,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Voor levende runderen andere dan raszuivere fokdieren
en dieren voor stierengevechten:

1. De aanvragen om ARH-certificaten die van 1 tot en
met 5 april 1991 zijn ingediend en aan de Commissie
zijn meegedeeld, worden voor 9,837 % aanvaard.
2. De afgifte van ARH-certificaten wordt voor de vanaf 8
april 1991 ingediende aanvragen geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 15 april 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 357 van 20. 12. 1990, blz. 27.

VERORDENING (EEG) Nr. 908/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3641/90⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 17, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internatio-
nale handel geldende prijzen van de produkten als
bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de
prijzen van deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68
van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de alge-
mene voorschriften betreffende de toekenning van de
restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling
van het bedrag van de restitutie in de sector melk en
zuivelprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1344/86⁽⁴⁾, de restituties voor de produkten als
bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68,
die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastge-
steld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt
van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen
voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare
hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en
zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten,
berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot
aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de
Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan
de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten,
zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een
natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het
handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de
markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verorde-
ning (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschapworden bepaald met inachtneming van de toegepaste prij-
zen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te
zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internatio-
nale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden
toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van
bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde
landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval,
met inachtneming van de subsidies die door deze
landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeen-
schap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang
van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag
wordt vastgesteld;Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten waar-
voor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het
bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier
weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de
restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde
niveau gehandhaafd kan blijven;Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot
vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de resti-
tuties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten⁽⁵⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2767/
90⁽⁶⁾, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met
toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee
elementen waarvan het ene dient om rekening te houden
met de hoeveelheid zuivelprodukten en het andere om
rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde
saccharose; dat dit laatste element echter alleen in
aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde
saccharose van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten
of van in de Gemeenschap geoogst suikerriet is vervaar-
digd; dat voor de produkten van de GN-codes ex
0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53,
ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van
9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet
vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtsper-
centen of meer, het eerstgenoemde element wordt vastge-
steld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.⁽⁵⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.⁽⁶⁾ PB nr. L 267 van 29. 9. 1990, blz. 14.

voor de andere produkten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 ecu/100 kg geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 222/88⁽⁶⁾, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnen niet in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de uitgevoerde produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.
2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 april 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		128,54
0405 00 10 300		161,71
0405 00 10 500		165,85
0405 00 10 700	056	198,00 (**)
	...	170,00
0405 00 90 100		170,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	***	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	***	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	***	48,68

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (°)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100	028	—
0406 30 39 300	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	...	159,34
		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (°)	Bedrag van de restitutie
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	...	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	58,77
	404	—
	...	110,79

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

- (*) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 91/91 van de Commissie (PB nr. L 11 van 16. 1. 1991, blz. 5).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (”).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, lid 2, zijn vermeld.

- (**) Dit bedrag geldt niet voor boter die onder de in Verordening (EEG) nr. 3775/90 van de Commissie (PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 2) bepaalde voorwaarden wordt uitgevoerd ; voor deze boter geldt het voor de andere bestemmingen vastgestelde bedrag.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 909/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3608/90 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 872/91⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3608/90 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 10 april
1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 april 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 350 van 14. 12. 1990, blz. 68.

⁽⁴⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1991, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	39,05 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,05 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,05 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,05 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,35
1701 99 10	43,35
1701 99 90	43,35 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 910/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) n. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar Brazilië bestemd rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de
Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere
voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren
rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87⁽⁴⁾, voorziet
in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit
interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te
passen; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2824/85
van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende uitvoe-
ringsbepalingen voor de verkoop van bevroren rundvlees,
zonder been, uit interventievoorraden dat bestemd is om
hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na versnijding en/of
hervpakking te worden uitgevoerd⁽⁵⁾ de produkten
onder bepaalde voorwaarden hervpakt mogen worden;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een
grote voorraad interventievlees beschikt; dat moet worden
voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen
wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat het
gelet op de benarde voorzieningssituatie van Brazilië dien-
stig is een deel van dit vlees voor verkoop aan te bieden
overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en
(EEG) nr. 2824/85 met het oog op invoer in dat land;

Overwegende dat, wegens de vrij beperkte havencapaciteit
waarover Brazilië beschikt, de termijn voor de overname
van de interventievoorraden met een maand moet worden
verlengd; dat gelet op de dringende en specifieke aard
van de transactie en met het oog op de nodige controles
bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met
name ten aanzien van de aan te kopen minimumhoe-
veelheid;

Overwegende dat voor- en achtervoeten uit interventie-
voorraden soms verschillende malen worden verplaatst;
dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te

bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt
geacht herverpakking van deze rundervoeten onder
bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees
een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn
moet worden vastgesteld met inachtneming van het
bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr.
2377/80 van de Commissie van 4 september 1980
houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van
het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector
rundvlees⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 625/91⁽⁷⁾;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte
vlees ook werkelijk naar de aangegeven bestemming
wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van
een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van
Verordening (EEG) nr. 2539/84; dat deze zekerheid
slechts wordt vrijgegeven tegen overlegging van het
schriftelijke bewijs dat het betrokken vlees ter plaatse is
overgenomen door de „Companhia Nacional de Abasteci-
mento (CNA)”, die optreedt voor rekening van de Brazili-
aanse Regering;

Overwegende dat de door de interventiebureau opgeslagen
produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de
toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van
de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 879/91⁽⁹⁾; dat de bijlage van genoemde veror-
dening met de vermeldingen die moeten worden aange-
bracht, moet worden aangevuld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer:
— 20 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden
van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1
maart 1991;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 68 van 15. 3. 1991, blz. 29.

⁽⁸⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1991, blz. 28.

- 10 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991;
- 60 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Duitse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991;
- 10 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Franse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1991.

2. Dit vlees moet in Brazilië worden ingevoerd.

3. Het vlees bedoeld in lid 1 werd in interventie aangekocht volgens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 859/89 van de Commissie⁽¹⁾.

4. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie⁽²⁾ zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

5. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

6. Een offerte is slechts geldig indien deze betrekking heeft:

- op een globale hoeveelheid van minstens 20 000 ton produktgewicht;
- op een hoeveelheid die, berekend over het produktgewicht, bestaat uit 80 % vlees met been en 20 % vlees zonder been;
- op een gelijk gewicht aan voorvoeten en aan achtervoeten; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de hele gevraagde hoeveelheid vlees met been worden geboden;
- voor vlees zonder been, op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling alle daar vermelde deelstukken omvat; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de aldus samengestelde partij worden geboden;

7. Om aan de in lid 6 gestelde voorwaarden te voldoen, mag de gegadigde deeloffertes voor vlees met been in verscheidene Lid-Staten indienen, waarbij hij echter steeds dezelfde prijs in ecu moet bieden.

Na de indiening van de offerte of de koopaanvraag zendt de gegadigde dadelijk per telex een afschrift van zijn offerte naar de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Afdeling VI.D.2, Wetstraat 130, B-1049 Brussel (telex 22037 B AGREC).

8. De hoogste bidder in de zin van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie⁽³⁾ is degene die de hoogste gewogen gemiddelde prijs biedt.

9. De interventiebureaus sluiten het verkoopcontract slechts nadat zij zich in samenwerking met de diensten van de Commissie ervan vergewist hebben dat het bepaalde in de leden 6, 7 en 8 in acht genomen is.

10. Alleen offertes die uiterlijk op 18 april 1991 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

11. Belangstellenden kunnen op de in bijlage III vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

1. In afwijking van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedraagt de in dat artikel bedoelde termijn voor de overname drie maanden.

2. De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op:

- 300 ecu per 100 kg vlees met been,
- 500 ecu per 100 kg vlees zonder been.

3. De in lid 2 bedoelde zekerheid wordt slechts vrijgegeven wanneer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 569/88 bedoelde bewijsstukken en een verklaring van de „Companhia Nacional de Abastecimento (CNA)”⁽⁴⁾ dat zij de betrokken produkten heeft overgenomen, binnen twaalf maanden na de datum van aanvaarding van de uitvoeraangifte worden overgelegd.

⁽¹⁾ PB nr. L 91 van 4. 4. 1989, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

⁽³⁾ PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

⁽⁴⁾ SGAS Quadra 901, lote 69, 3º andar, Brasília-DF (tel. 226 82 28, 226 86 53, 226 89 26).

Artikel 4

Aan de bijlage, deel I, „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen”, van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd:

„86. Verordening (EEG) nr. 910/91 van de Commissie van 11 april 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84

vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar Brazilië bestemd rundvees⁽⁸⁶⁾.

⁽⁸⁶⁾ PB nr. L 91 van 12. 4. 1991, blz. 45.”

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boneless cuts from : Category C, classes U, R and O	20 000	700 ⁽¹⁾
Italia	— Quarti anteriori, provenienti dai : Categoria A, classi U, R e O	5 000	485
	— Quarti posteriori, provenienti dai : Categoria A, classi U, R e O	5 000	485
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klasse U, R und O	30 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klasse U, R und O	30 000	485
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	485
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	485

(¹) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(¹) Minimumspris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(¹) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(¹) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(¹) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(¹) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(¹) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(¹) Minimumprijzen per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(¹) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 quatrième tiret
Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1
Repartição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τέταρτη περίπτωση
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie
Composizione della partita di cui all'articolo 5, quarto trattino

<i>Cuts</i>	<i>Weight percentage</i>
<i>Teilstücke</i>	<i>Gewichtsanteile</i>
<i>Tagli</i>	<i>Percentage del peso</i>
<i>Deelstukken</i>	<i>% van het totaalgewicht</i>
<i>Udskæringer</i>	<i>Vægtprocent</i>
<i>Τμήματα</i>	<i>Ποσοστό του βάρους</i>
<i>Cortes</i>	<i>Percentagem do peso</i>
<i>Cortes</i>	<i>Porcentaje en peso</i>
<i>Découpes</i>	<i>Pourcentage du poids</i>
Striploins	5,5
Insides	9,1
Outsides	8,6
Knuckles	5,4
Rumps	5,8
Briskets	7,9
Forequarters	30,2
Shins/shanks	6,6
Plates/flanks	20,9
Total lot	
Partie insgesamt	
Totale della partita	
Totale partij	
Vareparti	100,0 %
Vareparti i alt	
Σύνολο παρτίδας	
Lote total	
Lote total	
Lot total	

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

IRELAND : Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA : Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03

DEUTSCHLAND : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 40, App. 772/773
Telex : 04 11 56

FRANCE : Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 26 06 43).

VERORDENING (EEG) Nr. 911/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot instelling van een compenserende heffing en tot schorsing van het preferentieel douanerecht bij invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3920/90⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van de laatste twee invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 802/91 van de Commissie van 28 maart 1991 tot vaststelling van de referentieprijzen voor tomaten voor het verkoopseizoen 1991⁽³⁾ de referentieprijs voor deze produkten van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 197,27 ecu per 100 kg netto voor de maand april 1991;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden vermindert met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85⁽⁵⁾, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten; dat deze prijzen dienen te worden vermenigvuldigd met de in artikel 1, lid 2, eerste streepje, onder a), van Verordening (EEG) nr. 802/91 vastgestelde coëfficiënt;

Overwegende dat voor Turkse tomaten de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor deze tomaten;

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3671/81 van de Raad van 15 december 1981 betreffende de invoer in de Gemeenschap van sommige landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1555/84⁽⁷⁾, is bepaald dat, wanneer de Commissie een compenserende heffing instelt bij de invoer van tomaten van oorsprong uit Turkije, tegelijkertijd het conventioneel douanerecht voor het betrokken produkt weer wordt ingesteld; dat derhalve voor deze tomaten het douanerecht weer op 11 % moet worden gebracht met een minimumheffing van 2 ecu per 100 kg netto;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁹⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij de invoer van tomaten van GN-code 0702 00, van oorsprong uit Turkije wordt een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 65,70 ecu per 100 kg netto.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 375 van 31. 12. 1990, blz. 17.⁽³⁾ PB nr. L 82 van 28. 3. 1991, blz. 33.⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 3.⁽⁷⁾ PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 4.⁽⁸⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁹⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

2. Het bij invoer van deze produkten geldende douanerecht wordt vastgesteld op 11 % met een minimumheffing van 2 ecu per 100 kg netto tot en met 14 mei 1991 en op 18 % met een minimumheffing van 3,5 ecu per 100 kg netto vanaf 15 mei 1991.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 13 april 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 912/91 VAN DE COMMISSIE

van 11 april 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽⁴⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr.
1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee bij
de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,
onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 april 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 april 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 april 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	197,94
1006 20 15 000	01	197,94
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	197,94
1006 20 96 000	01	197,94
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	197,94
1006 30 25 000	01	197,94
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	197,94
1006 30 46 000	01	197,94
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	247,43
	05	253,43
	06	258,43
	09	253,43
	12	258,43
	13	247,43
1006 30 63 900	01	247,43
	13	247,43
1006 30 65 100	01	247,43
	05	253,43
	06	258,43
	09	253,43
	12	258,43
	13	247,43
1006 30 65 900	01	247,43
	13	247,43
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties
1006 30 94 100	01	247,43
	05	253,43
	06	258,43
	09	253,43
	12	258,43
	13	247,43
1006 30 94 900	01	247,43
	13	247,43
1006 30 96 100	01	247,43
	05	253,43
	06	258,43
	09	253,43
	12	258,43
	13	247,43
1006 30 96 900	01	247,43
	13	247,43
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 02 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 03 zone I
- 04 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland, het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia en de landen van zone I
- 05 zone I, zone II, zone III en zone IV
- 06 zone IV a), zone IV b), zone V a), zone VII c) en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 08 zone VI
- 09 de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla
- 10 zone V a)
- 11 zone VII c)
- 12 Canada
- 13 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1)
- 14 zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 15 zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 8 april 1991

betreffende de terugbetaling aan Portugal van de ontvangsten aan compenserende bedragen „toetreding” op leveranties van zachte tarwe uit de andere Lid-Staten

(91/183/EEG, Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 372, derde alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 209,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 183,

Gelet op Besluit 88/376/EEG, Euratom van de Raad van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van de Rekenkamer ⁽³⁾,

Overwegende dat de structuurveranderingen in de Portugese landbouw tijdens de eerste etappe van de toetreding financieel grotendeels zijn ondersteund uit de heffingen op granen overeenkomstig de artikelen 270 en 277 van de Toetredingsakte ;

Overwegende dat de heffingen en de compenserende bedragen „toetreding” volgens artikel 372, tweede alinea, van de Toetredingsakte vanaf de tweede etappe in de communautaire begroting worden opgenomen, hoewel een aantal noodzakelijke aanpassingsuitgaven ten laste van de nationale begroting blijven ;

Overwegende dat indien, overeenkomstig artikel 372, derde alinea, van de Toetredingsakte, de compenserende bedragen „toetreding” die Portugal op de leveranties van zachte tarwe (GN-codes 1001 90 91 en 1001 90 99) uit de andere Lid-Staten toegepast, aan deze Lid-Staat worden terugbetaald, de ten laste van de nationale begroting komende financieringskosten kunnen worden verlicht en zo de voortzetting van de in de graansector noodzakelijke aanpassingen kan worden vergemakkelijkt ;

Overwegende dat deze terugbetaling dient te worden beperkt tot de traditioneel voor nationaal verbruik ingevoerde hoeveelheden zachte tarwe (GN-codes 1001 90 91 en 1001 90 99) en dat tegelijk regels voor de terugbetaling moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat artikel 9 van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 ⁽⁴⁾ bepaalt dat iedere Lid-Staat de eigen middelen boekt op het credit van de rekening welke daartoe op naam van de Commissie bij zijn schatkist of bij het orgaan dat die Lid-Staat aanwijst, is geopend ; dat de nodige bepalingen moeten worden vastgesteld om Portugal in staat te stellen de compenserende bedragen „toetreding” die zijn geheven op de leveranties van zachte tarwe uit de andere Lid-Staten in mindering te brengen ;

Overwegende dat regels voor de controle op de terugbetaling moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De compenserende bedragen „toetreding” die Portugal in de periode van 1 januari 1991 tot en met 31 december

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 24.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 22 februari 1991 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 21 februari 1991 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 7. 6. 1989, blz. 1.

1992 heft over hoeveelheden zachte tarwe (GN-codes 1001 90 91 en 1001 90 99) uit de andere Lid-Staten, worden volgens het bepaalde in artikel 2 aan Portugal terugbetaald voor ten hoogste 400 000 ton per jaar die voor nationaal verbruik is geleverd.

Artikel 2

Portugal boekt de in artikel 2, lid 1, onder a), van Besluit 88/376/EEG, Euratom bedoelde eigen middelen op het credit van de in artikel 9 van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 bedoelde rekening, en brengt de voor de geleverde hoeveelheid zachte tarwe toegepaste compenserende bedragen „toetreding” daarop in mindering met inachtneming van de in artikel 1 vastgestelde grenzen.

Artikel 3

Portugal stelt de Commissie in kennis van de maatregelen die het heeft genomen om ervoor te zorgen dat de in artikel 1 vastgestelde grenzen worden nageleefd.

Portugal verstrekt de Commissie in aantekeningen bij de in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 bedoelde maandstaat alle gegevens over de berekening van de in artikel 2 bedoelde aftrek.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Luxemburg, 8 april 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

COMMISSIE

DE RTIENDE RIHTLIJN VAN DE COMMISSIE

van 12 maart 1991

tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlagen II, III, IV, V, VI en VII van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake kosmetische produkten

(91/184/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 76/768/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake kosmetische produkten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/121/EEG ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 2,

Overwegende dat bepaalde voorlopig toegelaten kleurstoffen, conserveermiddelen en andere verbindingen op grond van de beschikbare gegevens definitief kunnen worden toegelaten, terwijl andere definitief moeten worden verboden of nog voor een welbepaalde termijn moeten kunnen worden toegelaten;

Overwegende dat het gebruik van lidocaïne en van thiomersal ter bescherming van de volksgezondheid dient te worden verboden;

Overwegende dat op grond van het meest recente wetenschappelijke en technische onderzoek het gebruik van magnesiumfluoride in kosmetische produkten op bepaalde voorwaarden en met zekere beperkingen kan worden toegelaten, waarbij de vermelding van bepaalde waarschuwingen op de verpakking met het oog op de bescherming van de volksgezondheid verplicht moet worden gesteld;

Overwegende dat op grond van het meest recente wetenschappelijke en technische onderzoek het gebruik in kosmetische produkten van 7-ethylbicyclooxazolidine als conserveermiddel tot 31 december 1992 en het gebruik van 3,3'-(1,4-fenyleendimethylidene) bis (7,7-dimethyl-2-oxo-bicyclo-(2,2,1) heptaan-1-methaansulfonzuur) en de zouten daarvan als ultravioletfilter op bepaalde voorwaarden en met zekere beperkingen kan worden toegelaten;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen stroken met het advies van het Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de richtlijnen tot opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector kosmetische produkten,

HEEFT DE VOLGENDE RIHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 76/768/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In bijlage II:

- a) worden bij nummer 221 de woorden „in de bijlagen V en VI, eerste deel” vervangen door de woorden „in bijlage VI, eerste deel”;

⁽¹⁾ PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 169.

⁽²⁾ PB nr. L 71 van 17. 3. 1990, blz. 40.

b) worden de volgende nummers toegevoegd :

- „395. 8-Hydroxychinoline en zijn sulfaat, met uitzondering van de onder nummer 51 van bijlage III, eerste deel, genoemde toepassingen
- 396. Dithio-2,2'-bispyridinedioxyde-1,1' (toegevoegd produkt met magnesiumtrihydrosulfaat) — (Pyrithiondisulfide + magnesiumsulfaat)
- 397. Kleurstof CI 12075 en haar lakken, pigmenten en zouten
- 398. Kleurstoffen CI 45170 en CI 45170 : 1
- 399. Lidocaïne”.

2. In bijlage III, eerste deel, wordt nummer 56 toegevoegd :

a	b	c	d	e	f
„56	Magnesiumfluoride	Produkten voor mondhygiëne	0,15 %, berekend als fluor. Bij vermenging met andere fluorverbindingen die zijn toegestaan bij deze bijlage, blijft de maximale concentratie van fluor vastgesteld op 0,15 %		Bevat magnesiumfluoride”

3. In bijlage III, tweede deel :

- a) worden de nummers 1 en 4 geschrapt ;
- b) wordt in de kolom „Toegelaten tot” voor nummer 2. 1,1,1-Trichloorethaan (methylchloroform) de datum „31. 12. 1990” vervangen door die van „31. 12. 1991”.

4. In bijlage IV, eerste deel, worden de nummers 12075, 15585, 45170 en 45170 : 1 geschrapt.

5. In bijlage IV, tweede deel :

- a) wordt in de kolom „Toegelaten tot” voor de nummers 26100 en 73900 de datum „31. 12. 1990” vervangen door die van „31. 12. 1991” ;
- b) wordt de volgende kleurstof toegevoegd :

Colour Index-nummer of naam	Kleur	Toepassingsgebied				Andere beperkingen en eisen	Toegelaten tot
		1	2	3	4		
„15 585 ^(*)	Rood		×			Max. 3 % in de produkten die bij normaal gebruik in contact komen met de slijmvliezen	31. 12. 1991

(*) Eveneens toegestaan zijn de onoplosbare lakken, pigmenten en barium-, strontium- en zirkoniumzouten van deze kleurstoffen. De onoplosbaarheid moet worden vastgesteld volgens een methode van artikel 8.”

6. In bijlage V worden de nummers 7 en 8 geschrapt.

7. In bijlage VI, eerste deel, worden de volgende nummers toegevoegd :

a	b	c	d	e
„44	Alkyl(C12-C22)trimethylammoniumbromide en -chloride (+)	0,1 %		
45	4,4-Dimethyl-1,3-oxazolidine	0,1 %	De pH van het eindprodukt mag niet lager zijn dan 6”	
46	N-(Hydroxymethyl)-N-(1,3-dihydroxymethyl-2,5-dioxo-4-imidazolidinyl)-N'-(hydroxymethyl)ureum	0,5 %		

8. In bijlage VI, tweede deel :

a) wordt voor de volgende verbindingen in kolom f

- 2. Glycerol-p-chloorfenylether (chloorfenesin)
- 15. Diisobutyl-fenoxy-ethoxy-ethyl-dimethylbenzylammoniumchloride (+) (benzethoniumchloride)
- 16. Alkyl (C8-C18) dimethylbenzylammoniumchloride, -bromide en -saccharinaat (+) (benzalkoniumchloride, -bromide en -saccharinaat)
- 20. 1,6-Di(4-amidinofenoxy)-n-hexaan (hexamidine) en zouten daarvan (met inbegrip van het isethionaat en het p-hydroxybenzoaat) (+)
- 21. Benzylhemiformal
- 27. Chloorhydraat van 3-decyloxy-2-hydroxy-1-aminopropaan (Decominol (INN))

de datum „31. 12. 1990” vervangen door die van „31. 12. 1991”;

b) worden de nummers 4, 6 en 17 geschrapt;

c) wordt het volgende nummer toegevoegd :

a	b	c	d	e	f
„28	7-Ethylbicycloöxazolidine	0,3 %	Verboden in produkten voor mondhygiëne en in produkten die bij normaal gebruik in contact komen met de slijmvliezen		31.12.1992”

9. In bijlage VII, eerste deel, wordt het volgende nummer toegevoegd :

a	b	c	d	e
„7	3,3'-(1,4-Fenyleendimethyldiyn) bis (7,7-dimethyl-2-oxobicyclo-(2,2,1) heptaan-1-methaansulfonzuur) en zijn zouten	10 % (uitgedrukt als zuur)	Verboden in spuitbussen (sprays)”	

Artikel 2

1. Onverminderd de in artikel 1, punt 3, onder b), punt 5, en punt 8, onder a) en c), genoemde toelatingsdata nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om met ingang van 1 januari 1992 voor de in artikel 1, punt 1, genoemde stoffen en met ingang van 1 januari 1993 voor de in artikel 1, punten 2 tot en met 9, genoemde stoffen te beletten dat de in de Gemeenschap gevestigde fabrikanten en importeurs produkten op de markt brengen die niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen.

2. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om te beletten dat in lid 1 bedoelde produkten die de in artikel 1, punt 1, genoemde stoffen bevatten, na 31 december 1992 en de produkten die de in artikel 1, punten 2 tot en met 9, genoemde stoffen bevatten, na 31 december 1994 aan de eindverbruiker worden verkocht of overgedragen, indien deze niet aan de bepalingen van deze richtlijn voldoen.

Artikel 3

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1991 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van alle bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 12 maart 1991.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 maart 1991

tot wijziging van Beschikking 86/414/EEG met betrekking tot de lijst van inrichtingen in Argentinië die erkend zijn voor de invoer van vleesprodukten in de Gemeenschap

(91/185/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veteri-
nairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen,
varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleespro-
dukten uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richt-
lijn 91/69/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat de lijst van inrichtingen in Argentinië
die erkend zijn voor de invoer van vleesprodukten in de
Gemeenschap, oorspronkelijk werd opgesteld in Beschik-
king 86/414/EEG van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Beschikking 91/92/EEG ⁽⁴⁾;

Overwegende dat een inspectie ter plaatse heeft aange-
toond dat de hygiënische situatie in een inrichting sedert
de vorige inspectie is veranderd; dat het bijgevolg nodig
is de lijst van de inrichtingen dienovereenkomstig te
wijzigen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 86/414/EEG wordt vervangen
door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 maart 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 46 van 19. 2. 1991, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 237 van 23. 8. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 50 van 23. 2. 1991, blz. 25.

BIJLAGE

LIJST VAN DE INRICHTINGEN

Erkennings-nummer	Inrichting „Frigorífico”	Adres
13	Swift Armour SA Argentina	Rosario, Santa Fe
16	Regional Santa Elena SA	Santa Elena, Entre Ríos
89	Carcarana SACI	Carcarana, Santa Fe
239	Maciel	Maciel, Santa Fe
249	Industrias Nelson SACIA	Nelson, Santa Fe
1067	Mirab SA	Pilar, Buenos Aires
1311	Frymat SAICFA	Santa Fe, Santa Fe
1352	Meatex SA	Alejandro Korn, Buenos Aires
1383	Barreca Hermanos	Vivoratá, Buenos Aires
1399	FRÍA SAIC	Casilda, Santa Fe
1822	Meatex SA	Villa Ballester, Buenos Aires
1921	San Telmo SACIAFIF	Mar del Plata, Buenos Aires
1930	Vizental y Cía SACIA	San José, Entre Ríos
1964	Casasa SA	Dolores, Buenos Aires
2052	Antártico SAIC	González Catán, Buenos Aires
2067	Cía elaboradora de productos animales SA (CEPA)	Pontevedra, Buenos Aires
2612	Nutryte SA	Pilar, Buenos Aires